

# 2021 Informe de Confianza del Consumidor Ciudad de Gridley

Número del Sistema Público de Agua 0410004



Evaluamos la calidad del agua potable para muchos componentes, tal como lo requieren los Reglamentos estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el período de enero de 2021 a diciembre de 2021.

## FUENTES DE SUMINISTRO DE AGUA

La Ciudad tiene siete pozos de agua, identificados como el pozo Spruce, el pozo Wilson, el pozo Fairview, el pozo Parkside, el pozo Little Avenue, el pozo Liberty y el pozo Jay Dr. que suministran agua al sistema.

Los pozos están distribuidos por toda la ciudad y varían en profundidad de 240 pies a 450 pies. Los pozos producen entre 500 y 1,500 galones por minuto, y son automáticamente regulados por la presión del agua en el sistema de distribución.

Una evaluación de las fuentes de agua se completó en 2002 en los siete pozos que proveen servicio en La Ciudad de Gridley. Las fuentes se consideran más vulnerables a las siguientes actividades no asociadas con ningún contaminante detectado.

**Pozo Fairview:** Estaciones de gasolina históricas y existentes, columnas de contaminantes de gasolina conocidas, y tanques de almacenamiento subterráneos con fugas confirmadas. (47 Fairview Dr.)

**Pozo Parkside:** Estaciones de gasolina históricas y sistemas sépticos de alta densidad. (270 Oregon St.)

**Pozo Spruce:** Estaciones de gasolina históricas y existentes, columnas de contaminantes de gasolina conocidas y tanques de almacenamiento subterráneo con fugas confirmadas. (480 Spruce St.)

**Pozo Wilson:** Estaciones de gasolina históricas y existentes, procesamiento/almacenamiento de químicos/petróleo y tanques de almacenamiento subterráneo con fugas confirmadas. (390 Magnolia St.)

**Pozo Little Avenue:** Drenaje agrícola, reparación de maquinaria agrícola, sistemas sépticos, y sistemas de colección de aguas negras. (448 Little Ave.)

**Pozo Liberty:** Drenaje agrícola, reparación de maquinaria agrícola, y sistemas de colección de aguas negras. (1230 Intemperance Pl.)

**Pozo Jay Drive:** Drenaje agrícola, reparación de maquinaria agrícola, sistemas sépticos, y sistemas de colección de aguas negras. (1687 Jay Dr.)

Se puede ver una copia de la evaluación completa en:

CDPH Valley District Office  
415 Knollcrest Drive, Suite 110  
Redding, CA 96002  
Atención: Reese Crenshaw  
(530) 224-4861

o en

City of Gridley  
685 Kentucky Street  
Gridley, CA 95948  
Atención: Ross Pippit  
(530) 846-2298

Las reuniones del Concejo Municipal de Gridley se llevan a cabo el primer y tercer lunes de cada mes a las 6:00 p.m. en la municipalidad.

Termino de Tiempo	Definición
Evaluación de nivel 1	La evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se detectaron bacterias coliformes

Para obtener información adicional sobre la calidad del agua, comuníquese con el Departamento de Obras Publicas de la Ciudad (530) 846-2298.

# 2021 INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Número del Sistema Público de Agua 0410004

Termino de Tiempo	Definición
	totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de nivel 2	La evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se produjo una violación del nivel máximo de contaminantes (NMC) de E. coli y/o por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en varias ocasiones.
Nivel Máximo de Contaminantes (NMC)	Máximo nivel de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC principales se establecen lo más cerca posible de los Objetivo de Salud Pública (OSP) o ONMC, desde el punto de vista económico y tecnológico. Los NMC secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.
Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes (ONMC)	Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los ONMC son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (APAEUU).
Nivel Máximo de Desinfectante Residual (NMDR)	Nivel máximo de un desinfectante permitido (en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que es necesario agregar un desinfectante para el control de los contaminantes microbianos.
Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (ONMDR)	Nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los ONMC no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de los contaminantes microbianos.
Estándares de Agua Potable Principales (EAPP)	NMC y NMDR para contaminantes que afectan la salud junto con sus requerimientos de monitoreo e informe, y requerimientos de tratamiento del agua.
Objetivo de Salud Pública (OSP)	Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los OSP son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California (California Environmental Protection Agency).
Nivel de Acción Reglamentario (NAR)	La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena un tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe seguir
Estándares de Agua Potable Secundarios (EAPS):	NMC para contaminantes que afectan el sabor, el olor o el aspecto del agua potable. Los contaminantes con EAPS no afectan la salud a los niveles NMC.
Técnica de Tratamiento (TT):	Proceso requerido con el objetivo de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Varianzas y Exenciones:	Permiso de la Junta Estatal para exceder un NMC o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo determinadas condiciones.
ND	no detectable en el límite de prueba
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/l)
ppb	partes por billón o microgramos por litro (µg/l)
ppt	partes por trillón o nanogramos por litro (ng/l)
ppq	partes por trillón o nanogramos por litro (ng/l)
pCi/L	picocuries por litro (una medida de radiación)

**Las fuentes de agua potable** (tanto el agua de la llave como el agua en botella) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua recorre la superficie del suelo o fluye a través del suelo, disuelve minerales de origen natural y, en algunos casos, materiales radioactivos, y puede recoger

Para obtener información adicional sobre la calidad del agua, comuníquese con el Departamento de Obras Publicas de la Ciudad (530) 846-2298.

# 2021 INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Número del Sistema Público de Agua 0410004

sustancias resultantes de animales o de la actividad del ser humano.

**Los contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua antes de tratamiento incluyen:**

- *Contaminantes microbianos*, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la vida silvestre.
- *Contaminantes inorgánicos*, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o provenir del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, de descargas de aguas residuales domésticas, de la producción de petróleo y gas natural, de las minas o actividad agrícola.
- *Pesticidas y herbicidas*, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas y usos residenciales.
- *Contaminantes químicos orgánicos*, incluidas las sustancias químicas orgánicas volátiles y sintéticas, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, del uso agrícola y de sistemas sépticos.
- *Contaminantes radioactivos*, que pueden ser de origen natural o producirse como resultado de la producción de petróleo, gas natural, y de actividades de minería.

## Regulación Del Agua Potable Y Calidad De Agua Embotellada

A fin de garantizar que el agua de la llave es apta para beber, la APAEEUU y la Junta Estatal de Control de los Recursos de Agua (Junta Estatal) establecen reglamentaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por sistemas de agua públicos. La Administración de Alimentos y Medicamentos de EU y las leyes de California también establecen límites para contaminantes en agua embotellada, que proporcionan la misma protección para la salud pública.

### CALIDAD MICROBIOLÓGICA DEL AGUA

Pruebas de contaminantes bacteriológicos en el sistema de distribución del agua son exigidas por parte de regulaciones estatales. Estas pruebas son realizadas regularmente para verificar que el sistema de distribución de agua esté libre de bacterias coliformes. Se toman dos muestras semanalmente en lugares dedicados en el sistema de distribución para pruebas bacteriológicas. No hubo pruebas positivas de coliformes totales o coliformes fecales en 2021.

Los coliformes totales son comunes en el medio ambiente y generalmente no son dañinos por si mismos. Coliformes son bacterias que están presentes naturalmente en el medio ambiente y se utilizan como indicador de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes.

Los coliformes totales fecales y E. coli son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales. Los microbios en estas aguas pueden causar efectos a corto plazo, como diarrea, calambres, náuseas, dolores de cabeza u otros síntomas. Pueden representar un riesgo especial para la salud de infantes, niños pequeños y personas con sistemas inmunológicos gravemente comprometidos.

### TRATAMIENTO DE AGUA

El cloro se agrega al agua de los siete pozos como medida preventiva debido a las pruebas bacteriológicas positivas intermitentes de los pozos y / o del sistema de distribución.

La Ciudad ha estado agregando flúor al sistema de agua de la Ciudad desde que se aprobó en abril de 1953. En 2019, la Ciudad decidió dejar de agregar flúor al sistema de la Ciudad debido a problemas continuos con el equipo de dosificación. La dosificación en todos los sitios de pozos de la Ciudad fue detenida el 14 de octubre de 2019 debido a fallas repetidas de nuevos equipos, a la amenaza de salud pública por mal funcionamiento del equipo y por mayores costos de mantenimiento. El 10 de febrero de 2020 se envió una notificación de discontinuación de fluoruro a todos los residentes y negocios dentro de los límites de la Ciudad. El 18 de febrero de 2020, el consejo municipal aprobó el Punto 2 del orden del día, que fue el argumento para la eliminación de la dosificación de fluoruro del sistema de agua potable. El 16 de marzo de 2020, el consejo municipal adoptó por unanimidad la Resolución Numero 2020-R-003 para la eliminación de la dosificación de fluoruro del sistema de agua potable de la Ciudad.

### CONTAMINANTES DETECTADOS EN NUESTRA AGUA

Para obtener información adicional sobre la calidad del agua, comuníquese con el Departamento de Obras Publicas de la Ciudad (530) 846-2298.

# 2021 INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Número del Sistema Público de Agua 0410004

Las Tablas 1, 2, 3, 4 y 5 muestran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante la obtención de muestras más reciente para el constituyente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. La Junta Estatal nos permite monitorear la presencia de ciertos contaminantes específicos menos de una vez por año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos tienen más de un año de antigüedad, aun así, son representativos de la calidad del agua.

**Tabla 1. Resultados de Muestreo Que Muestran la Detección de Bacterias Coliformes**

Complete if bacteria are detected.

Contaminantes Microbiológicos	Mayor Numero de Detecciones	Numero de Meses en Violación	NMC	Objetivo Máximo de Nivel de Contaminantes	Fuente Típica de Bacterias
Bacterias coliformes totales (Regla coliforme total del estado)	0	0	1 muestra mensual positiva <sup>(a)</sup>	0	Naturalmente presente en el medio ambiente
Coliforme fecal o E. coli (Regla coliforme total del estado)	0	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida son coliformes totales positivos, y uno de ellos también es coliforme fecal o E. coli positivo	Ninguno	Residuos fecales de humanos y animales
<i>E. coli</i> (Regla Federal De Coliformes Totales Revisadas)	0	0	(b)	0	Residuos fecales de humanos y animales

(a) Dos o más muestras mensuales positivas es una violación de la NMC

(b) Las muestras rutinarias y repetidas son totalmente coliformes positivas, y E. coli positivo o el sistema no toma muestras repetidas después de que la muestra o sistema de rutina E. coli positivo no analice la muestra total de repetición coliforme-positiva para E. coli.

**Tabla 2. Resultados de Muestreo Que Muestran la Detección de Plomo y Cobre**

Complete si se detecta plomo o cobre en el ultimo conjunto de muestras

Plomo y Cobre (y unidades de informe)	Fecha de Muestra	Numero de Muestras Obtenidas	Nivel Percentil de 90 Detectado	Numero de Sitios Que Exceden AL	NAR	OSP	Numero de Escuelas Que Solicitan Muestreo de Plomo	Fuente típica de Contaminante
Plomo (ppb)	2015-2020	37	0	0	15	0.2	2	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua del hogar; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales,
Cobre (ppb)	2015-2020	35	147	0	1.3	0.3	N/A	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar, erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de madera

Para obtener información adicional sobre la calidad del agua, comuníquese con el Departamento de Obras Publicas de la Ciudad (530) 846-2298.

# 2021 INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Número del Sistema Público de Agua 0410004

**Tabla 3. Resultados de Muestreo para Sodio y Dureza**

Químico o Constituyente (y unidades de informe)	Fecha de la Muestra	Nivel Detectado	Margen de Detecciones	NMC	OSP (ONMC)	Fuente Típica de Contaminante
Sodio (ppm)	2015-2020	13	11-15	Uno	Ninguno	Sal presente en el agua y, por lo general, de origen natural
Calcárea o Dureza (ppm)	2015-2020	134	70.2-260	Ninguno	Ninguno	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, y por lo general, magnesio y calcio, y por lo general se producen naturalmente

**Tabla 4. Detección de Contaminantes Con un Estándar Primario de Agua Potable**

Químico o Constituyente (y unidades de informe)	Fecha de la Muestra	Nivel Detectado	Margen de Detecciones	NMC [NMDR]	OSP (ONMC)	Fuente Típica de Contaminante
Arsénico (ppb)	2015-2021	8.385	7-13	10	0.004	Erosión de depósitos naturales, escurrimiento de huertas, desechos de producción de vidrio y productos electrónicos
Cromo (ppb)	2015-2020	9.667	8-11	50	(100)	Descarga de acero y plantas de celulosa y cromado, erosión de depósitos naturales
Fluoruro (antes del tratamiento) (ppm)	2015-2019	0.565	0-1.4	2	1	Erosión de depósitos naturales que promueve dientes fuertes; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato (NO <sub>3</sub> ) (ppm)	2015-2021	1.800	1.2-13.2	45	45	Escorrentía y lixiviación del uso de fertilizante; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
1,2,3-Tricloropropano	2018	0	0	0.005	0.005	Descarga de fábricas de productos químicos industriales y agrícolas; lixiviación de sitios de residuos peligrosos; utilizado como solvente de limpieza y mantenimiento, removedor de pintura y barniz, y agente limpiador y desengrasante; subproducto durante la producción de otros compuestos y pesticidas.

**Tabla 5. Detección de Contaminantes Con un Estándar Secundario de Agua Potable**

Químico o Constituyente (y unidades de informe)	Fecha de la Muestra	Nivel Detectado	Margen de Detecciones	SMCL	OSP (ONMC)	Fuente Típica de Contaminante
Cloruro (ppm)	2015-2020	5	4-5	500	Ninguno	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar

Para obtener información adicional sobre la calidad del agua, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas de la Ciudad (530) 846-2298.

# 2021 INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

Número del Sistema Público de Agua 0410004

Sulfato (ppm)	2015-2018	5.433333	4-4.3	500	Ninguno	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales, desechos industriales
Total de Sólidos Disueltos(ppm)	2004-2012	228	161-312	1000	Ninguno	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

**Tabla 6. Detección de Contaminantes No Regulados**

Químico o Constituyente (y unidades de informe)	Fecha de la Muestra	Nivel Detectado	Margen de Detecciones	Nivel de Detección	Lenguaje de Efectos de Salud
Vanadio (ppb)	2015-2018	23.333	21-25	50	Erosión de depósitos naturales
Cromio VI (Cromio Hexavalente) (ppb)	2003-2004	6.6	1.8-13.0	No presente	Erosión de depósitos naturales; descarga de acerías y cromado

Aunque su agua potable cumple con el estándar de APA para el arsénico, si contiene bajos niveles de arsénico. El estándar de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos de salud del arsénico contra el costo de eliminar el arsénico del agua potable. La APA de los Estados Unidos continúa investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos a la salud como daños en la piel y problemas circulatorios.

## **INFORMACIÓN GENERAL ADICIONAL SOBRE AGUA POTABLE**

Es razonable esperar que el agua potable, incluso el agua en botella contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos a la salud llamando a la línea telefónica de agua potable segura de la APAEEUU (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, tales como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas sometidas a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés, pueden presentar mayor riesgo de infección. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Los lineamientos de la APAEEUU o de los Centros para el Control de Enfermedades (Centers for Disease Control, CDC) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por Criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la línea de agua potable segura (1-800-426- 4791).

Si está presente los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y plomería del hogar. La Ciudad de Gridley es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de la plomería. Si no ha usado el agua durante varias horas, puede reducir la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua de la llave entre 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en su agua, es posible que desee analizar su agua. Hay información disponible sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puede seguir para reducir la exposición a través de la línea de agua potable segura (1-800-426-4701) o en <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water>.

La Ciudad de Gridley es responsable de analizar las escuelas en el área de servicio para el plomo a solicitud de la escuela. La Escuela Primaria Wilson, la Escuela Primaria McKinley, la Escuela Secundaria Sycamore, la Escuela Preparatoria Esperanza y la Escuela Preparatoria Gridley fueron examinadas para determinar si tenían plomo en 2019. No se encontró plomo en ninguna de las escuelas evaluadas. Ninguna escuela solicitó exámenes en 2021.

Para obtener información adicional sobre la calidad del agua, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas de la Ciudad (530) 846-2298.